

联合国

安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2938

25 August 1990

CHINESE

第二九三八次会议临时逐字记录
1990年8月25日星期六，上午3点15分
在纽约总部举行

主席：门蒂亚努先生

成员国：加拿大

中国

哥伦比亚

科特迪瓦

古巴

埃塞俄比亚

芬兰

法国

马来西亚

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

也门

扎伊尔

(罗马尼亚)

福蒂埃先生

李道豫先生

佩尼亚洛萨先生

阿内特先生

阿拉尔孔·德基萨达先生

塔德塞先生

图尔努德先生

布朗先生

拉扎利先生

洛津斯基先生

克里斯平·蒂克尔爵士

皮克林先生

阿什塔尔先生

卢卡布·哈布吉·恩扎吉先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2--750室）。

上午3点25分开会。

通过议程

议程通过。

伊拉克和科威特之间的局势

1990年8月2日科威特常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21423)

1990年8月2日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21424)

1990年8月8日巴林、科威特、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21470)

1990年8月18日意大利常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21561)

1990年8月24日德意志联邦共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21634)

1990年8月24日意大利常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21635)

1990年8月24日荷兰常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21636)

1990年8月24日西班牙常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/21637)

1990年8月24日比利时常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/21638)

1990年8月24日巴林、科威特、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21639)

主席(以英语发言):根据前几次会议对该项目所作的决定,我请伊拉克和科威特代表在安理会议席就座;我请意大利和阿曼代表在安理会议事厅一侧为其保留的席位上就座。

应主席的邀请,安巴里先生(伊拉克)在安理会议席就座;阿布·哈桑先生(科威特)在安理会议席就座;特拉克斯勒先生(意大利)和库赛义比先生(阿曼)在安理会议事厅一侧为其保留的席位上就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在恢复审议其议程上的这个项目。

安全理事会是应1990年8月24日德意志联邦共和国常驻联合国代表致安全理事会主席的信(S/21634)、意大利常驻联合国代表致安全理事会主席的信(S/21635)、荷兰常驻联合国代表致安全理事会主席的信(S/21636)、西班牙常驻联合国代表团临时代办致安全理事会主席的信(S/21637)、比利时常驻联合国代表团临时代办致安全理事会主席的信(S/21638)、以及巴林、科威特、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表团致安全理事会主席的信(S/21639)所提出的要求召开会议的要求。

安理会成员面前有文件S/21640,其中载有加拿大、科特迪瓦、芬兰、法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和扎伊尔所提交的决议草案案文。

我愿提请安理会成员注意文件S/21548、S/21554、S/21555、S/21556、S/21558、S/21559、S/21560、S/21563、S/21564、S/21565、S/21566、S/21568、S/21571、S/21572、S/21574、S/21586、S/21590、S/21603、和S/21616,其中载有科威特、沙特阿拉伯、纳米比亚、伊朗伊斯兰共和国、阿拉伯利比亚民众国、伊拉克、南斯拉夫、约旦、苏丹、意大利、法国和几内亚的来函全文。

我的理解是,安理会已准备好对面前的决议草案进行表决。如果我没有听到任何反对意见,我就这样认为。

没有人反对,就这样决定了。

在把决议草案付诸表决前,我请愿意在表决前发言的安理会成员发言。

阿什塔尔先生(也门)(以阿拉伯语发言):首先,我要向第S/21640号决议草案提案国表示谢意,他们给予合作接受了若干修正;我们面前的草案案文同拟定的原文不同。

自这场危机开始以来,也门共和国一贯重申,也门期望只通过和平的方式解决问题,而不使用武力或军事对抗。另外,也门共和国多次申明,也门正竭尽全力把危机遏制在本区域内。也门将继续努力并希望这些努力不久将获得成功。

鉴于我们希望避免使用武力和危机升级以致爆发战争,我们认为第S/21640号决议草案朝使用武力强制实施安全理事会禁运决议的方向走得太快。我们认为禁运行之有效并将导致就执行安全理事会第660(1990)号决议进行谈判。

无论如何,第661(1990)号决议

“请秘书长向安全理事会提出本决议执行进展情况的报告,首次报告应在30天内提出”,(第661(1990)号决议,第10段)

即在1990年9月4日前提出。

安全理事会为何不能等候秘书长第661(1990)号决议执行进展情况的报告呢?

安全理事会根据同一决议第六段成立了一个委员会,向安理会提出报告,连同意见和建议。该委员会尚未向安理会提出报告。

这就是我们为什么认为安理会面前的决议草案有些仓促。

关于决议草案的内容,我们认为,核大国在联合国历史上——特别在安全理事会历史上——首次被允许采取未特别指明的行动,而没有明确规定安全理事会的作用和监督这些行动的权力。

该决议草案要求各国——但未指名——根据具体情况采取必要措施,拦截一切进出海运——但未具体说明地点,以便检查与核实船上的货物和目的地。我们认为这种权力非常不明确。根据该决议草案的措施,在该地区存在的每一个海运国家将都有权采取它认为适当的行动,我认为这将使安全理事会无法发挥指导和监督这种行动的作用。

第二,采取要求使用一些武力的措施本身将导致交战,而我们一直担心该地区爆发战争。

由于上述理由,我们不能对该决议草案投赞成票,但与此同时,我们同意它追求的目标,即执行安全理事会关于禁运的决议,因为这将使安全理事会决议得到执行,并使问题得到和平解决。

阿拉尔孔·德基萨达先生(古巴)(以西班牙语发言):我国代表团对第660(1990)号决议投了赞成票,首先对科威特的主权、民族独立和领土完整表示支持,并要求占领该国领土的所有伊拉克军队立即撤走。我国代表团也对第662(1990)号决议投了赞成票,从而否定了科威特的吞并。我国代表团还对第664(1990)号决议投了赞成票,以此反对对科威特和伊拉克外国人造成困境和对驻科威特外交团造成的困境。虽然我们对第661(1990)号决议投了弃权票,我国政府已采取有关措施,保证我国也遵守该决议。

我们面前又放着一项新决议草案,该决议草案将引起许多问题,使我们不得不对它提出各种异议,并同时认识到正如我们的也门同事刚才所做的那样,该决议草案的起草人已做出努力,保证使有关《宪章》的一些办法变得比较明确一些,比较一致一些。但是,该决议草案仍然不能使人接受。显然,现在安理会正被要求认识到已发生了几天的事情。安全理事会还没有确定是否需要采用武力来执行其任何一个决议,但部队已经被部署了。

安全理事会还没有确定它前几次决定采取的措施是否适当,安理会也不能--显然,它以后也不能--等到秘书长提交关于执行安全理事会第661(1990)号决议情况的第一份报告,该报告经安理会成员同意后,大约将于9月6日分发。

除了匆匆决定使用武力,或确切地说,匆匆允许使用已部署在该地区的武力,安理会现在被要求肯定该地区存在的状况,这种状况未经过它的批准,并非由它决定,并且与《联合国宪章》关于使用武力的规定毫无关系。

安全理事会没有表明态度--它本来应当这样做--要求结束这种构成严重威胁的情况,由于它没有表明态度,现在它使我们处于一种按照法律,不容存在的境况之中。

为了做到这一点,使用了一个奇怪的、转弯抹角的措词,这一措词与《宪章》规定的概念无关,我国代表团认为,这一措词显然违背了第41、42和43条的第1段、第46、47条的第1段和第48条的第1段。如果安理会通过这一决议,《宪章》第七章上未被违反的条款就所剩无几了。

提到了使用部队，但不清楚的是这些部队是如何组成的。我们不知道安理会何时决定由哪些国家组成这些部队的，我们也不知道谁指挥这些部队，但是，我们多少怀疑我们谈论的是该地区美国部队的高级官员。

但是，那位指挥官不是由安理会任命的。根据第七章规定，安理会应当任命该军官指挥它决定部署的部队。根据执行部分第1段，这些部队将在该地区执行任务，但其目的将是拦截一切进出海运。该段并未说来自何处的海运；我假定它指的是该地区。但是，其定义如此含糊不清，以致该地区可扩大到全世界。

该段也未表明这些部队将对谁作战，暗示其目的将是拦截一切。我强调“一切”，海运，不管是进还是出。该文本没有规定这种部队将向谁负责。显然，它们将向其上一级军事指挥官负责，但是安理会现在正承担起一种意义不明确的责任，因为上述执行段说“在安全理事会权力下”。

如果当安全理事会谈论使用军事武力时是真正负责地，认真地行事，那些观察其工作的人必须假定它是这样做的，那么安理会本应当援引第七章中明确规定应当如何行使这一职责和权力的条款。

例如，第46条——我们假定该条仍然有效，因为我们不知道《宪章》今天凌晨已被修改——规定：

“武力使用之计划应由安全理事会以军事参谋团之协助决定之”。

看来军事参谋团可能今晚正在开会，因为执行部分第4段提到它，尽管就我所知，军事参谋团没有开会起草任何计划，我也不认为安理会已正式或非正式地召集它开会以制定在世界任何地方部署任何部队的任何计划。

随后一条，即第47条在论述参谋团的职责时特别说，它应“对于受该会所支配军队之使用及统率问题”向安全理事会提供协助。第43条（我猜想该条也仍然有效）说，

“联合国各会员国为求对于维护国际和平及安全有所贡献起见，担任于安全理事会发令时，供给安全理事会……”。

该段很长，但它规定于安全理事会发令时 有人可能想象安全理事会应当采取的步骤

骤。万一安理会确定已根据第42条(该条到目前为止把使用武力排除在外)采取的措施为不足,它会首先决定这些措施(秘书长将在两周内第一次报告其执行情况)为不足,接着它将考虑采取附加措施,包括可能使用军事力量。然后,安理会将要求某些国家向安全理事会提供这些部队。安理会将制定部署这些部队及其行动的计划,并承担指挥这些部队的职责。

不管怎样仔细和多次阅读现摆在我们面前的这项决议草案,都不可能在其任何段落中找到任何这些标准或要求。在通过这项决议草案的时候,--我猜想安理会将予以通过--安理会将事实上因为自己的决议而允许一种不合法的局势永久化。这种局势将由于这次决议草案的通过(我猜想它将成为第665(1990)号决议)而具有某种合法性。

因此,看来好象通过给一整套的行动和规定编上号码,它们就不是违反和违背《宪章》的了,尽管事实上它们是违反和违背《宪章》的行为,好象如果对该区域的某些船只实行限制,我们就是根据《宪章》第七章的规定行事。但令人痛惜的是,我们将因此使引起全世界极大惊恐不安的已经严重的局势更加恶化。

看到安理会以一种背离其主要职责的方式行事、世界将感到更加惊恐不安。

有些其他疑问也许更难于答复。决议草案提及具体的部队,即海军。每个人都知道,还有无以计数的空军和陆军,它们正在根据一项除美国代表外在座各位均不熟悉的计划执行任务。它们正在除他以外任何人都不认识的指挥官下执行任务。喏,现在有海军,空军和陆军,它们可以与该决议草案所提及的部队协同作战,或者说,同它们竟相加剧该地区的冲突。

我们安全理事会成员是否被要求对不受我们指挥的部队的行为可能产生的敌对行动负责?当我们在处理象使用武力以假定确保执行该机构的决定这样如此严重的问题,们必须极为谨慎小心。

我们进行了长时间的讨论和谈判,但我们真的完全没有信服这是安理会或联合国采取的一项适当的方法。

最后,我要补充说,我国代表团仍旧认为,安理会通过或将要通过的任何行动或决定均不能授予它政治、法律或道德权力以采取本身不人道的任何行动。

我们在这方面所指的是旨在剥夺包括儿童、妇女和老人在内的数百万无辜平民的食品、药品或医疗援助的任何行动。我国代表团坚决拥护对国际道德、国际法律性的这种解释,任何诡辩和辩护的企图都不能动摇我们的这种信念。

当然,我国代表团不会对决议草案投赞成票。

佩尼亚洛萨先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言):毫无疑问,今天早晨我们目睹看到的是联合国的一个历史时刻。安全理事会自成立四十五年来,首次按其创始者的设想采取行动,防止和控制一场区域冲突。我们已经指出,我们高兴地看到,由于缓和的存在,常任理事国今天就为此目的进行干预达成一致。我们希望这些条件今后仍将存在。

我国代表团对伊拉克和科威特局势的立场,是众所周知的。我们从一开始就采取了非常明确的谴责伊拉克行动的立场,我们还毫不迟疑地三次投票赞成这些有关该议题的决议:我们认为,国际社会必须为了未来而发出明确无误的信息,即这种局势绝不能重演,而国际社会随时准备防止这种局势。

关于我们面前的这项决议草案,我们深感遗憾的是,硬行仓猝起草对决议使一些非常任理事国以充分时间从容地就改进这一决议草案进行谈判的机会。我们非常清楚:当安理会就该决议草案表决时,它将建立海军封锁——尽管它不会这样说,而且它是在根据《宪章》第四十二条采取行动——尽管它也不会这样说。

这既未使我们担忧,也未使我们害怕,但我们愿坦率表示:我们对决议草案的其它一些要点感到关注;我们赞同也门和古巴常驻代表对下列事实所表示的忧虑:安全理事会正通过该决议草案授予权力,而未明确授予给谁。我们也不知道这一权力将在哪里使用或谁接受它。实际上,不论是谁接受了这一权力,它不向任何人负责。

展望未来,我们认为从安理会的角度来看,今后必须避免在应付今天存在的这种局势时缺乏准备的情况。因此,我们认为,安全理事会在四十五年后的今天,必须最

终执行《宪章》第四十三条——当然包括下列各条。安理会必须准备应付这种局势，这样它就不会面对一种既成事实的状况。

尽管提出这些看法，但正如我们多次阐明的那样，我国代表团同意决议草案的态度；我们不想向伊拉克政府发出模糊的信息。我们认为已出现了严重违反第661(1990)号决议的行为，国际社会急需对付这种行为。

因此，我们将投票赞成这一决议草案。

主席(以英语发言)：安理会现在就决议草案S/21640进行表决。

进行了举手表决。

赞成：加拿大、中国、哥伦比亚、科特迪瓦、埃塞俄比亚、芬兰、法国、马来西亚、罗马尼亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、扎伊尔

反对：无

弃权：古巴、也门

主席(以英语发言)：表决结果如下：13票赞成，零票反对，2票弃权。决议草案获得通过，成为第665(1990)号决议。

我现在请要求被允许在表决后发言的安全理事会成员发言。

皮克林先生(美利坚合众国)(以英语发言)：首先，请允许我表示，我们对通过决议的表决结果感到十分满意。

我们在本组织生活中的一个真正具有历史意义的时刻召开会议。自从1945年以来，安全理事会还没有被请求过来承担我们今天所承担的责任，安理会大多数成员以一种强烈的和谐感进行了合作。我们的《宪章》以这一根本原则为基础——安全理事会为世界人民维持国际和平与安全承担广泛的责任。《宪章》授权安理会在这方面采取行动，其中包括决定使用武力的权威。本决议中授予的权威相当广泛，足以包括根据情况需要而使用武力，的确使用最低限度的武力。这是意义重大的一步。过去

只在很少的场合使用过这一权威。因此，这是一个历史性和意义重大的决定。在目前的情况下，安全理事会任何较小的决定都会是不合适的。

在过去的三周多的日子里，安理会采取了迅速和严肃的行动。我们的第一项决议谴责了入侵，谋求立即和无条件的撤军，为通过谈判解决问题奠定了基础。第661(1990)号决议建立了广泛的制裁机制，进一步巩固了这些目标。第662(1990)号决议宣布，伊拉克声称的对科威特的吞并无效。第664(1990)号决议谴责伊拉克把外国人扣作人质、关闭驻科使馆和取消使馆人员外交豁免的行动。但令人不安和令人遗憾的是，巴格达迄今为止对安理会采取的所有外交手段置若罔闻。

已经采取的每一个步骤都是以以前的步骤为基础的。今天，安理会决定加紧实施根据第661(1990)号决议建立的制裁机制，该项决议正被伊拉克所利用。

的确，伊拉克公然无视安全理事会及其第661(1990)号决议，把装有石油和其他禁运品的船只驶向大海。伊拉克的代理公司唆使其他国家的公民容忍破坏制裁的行动，甚至从国外获取军需物资。伊拉克政府根本无意遵守安理会的决定。

正是因为伊拉克采取了这些行动与安理会对抗，回避其决议并蔑视人性，安理会才被迫采取这一十分严肃和意义重大的历史性步骤。

我国继续坚定地关注以和平手段解决这场危机。但这种解决只能以国际社会面对伊拉克的侵略和惨无人性坚强不屈的意愿为基础。我们必须采取明确而严厉的立场，与此同时尽一切可能鼓励迅速与和平地解决这一问题。

在这一方面，我们必须回顾第660号和第661号决议指明了道路。大家知道，这两项决议要求伊拉克立即和无条件地从科威特撤出，并恢复科威特的合法政府及其主权、领土完整和独立。第660号决议还规定，伊拉克和科威特应立即开始进行集中的谈判克服分歧，决议并支持这一方面的一切努力，特别是阿拉伯国家联盟的努力。美国欢迎所有旨在解决这一问题的努力。但是，只要伊拉克军队不立即、无条件地撤出，任何解决办法都无法实现。

我国代表团认识到,一旦第660号决议的各项规定得到明确地执行,科威特愿意立即进行这种集中的讨论。我们认为必须继续为此目标进行一切努力,同时我们将继续确保第661号决议通过的制裁为各国充分、严格和全面地遵守。

在伊拉克全面遵守第660号决议之前,我们将与安理会全体成员一起确保安理会决议的意义,保证安理会的行动得到遵守。

安理会成员通过今晚的决议再次强调了对已经通过的和平措施的承诺。本决议严格地适用于保证贸易制裁不被违反的努力。决议呼吁在该地区拥有海军部队的国家:

“必要时在安全理事会权力下采取符合具体情况措施,拦截一切进出海运,以便检查与核实其物货和目的地,并确保严格执行第661(1990)号决议所规定的与此种海运有关的规定”。(第665(1990)号决议,第1段)

美国大力谋求并完全支持解决这场危机的集体努力。美国支持严格实施贸易制裁的集体努力。美国海军将与该地区其他国家的海军协作,在必要时为实现这一目的使用最低限度的武力。

美国政府根据本决议的责任和科威特合法政府的请求,将与其他许多向该地区派遣海军部队的国家协调行动。美国代表团将继续就如何对伊拉克实施最有效的经济制裁与安理会其他成员进行讨论。我们也愿意就军事参谋团在现阶段中的适当作用进行讨论。

一些会员国早已部署了海军部队,以保证制裁的效力。这些部队是在本决议通过前应科威特合法政府的请求派驻的,这一请求完全符合《联合国宪章》第51条确认的单独或集体自卫的自然权利,符合安全理事会第661(1990)号决议。该决议特别重申了这一对伊拉克武装攻击科威特作出反应的权利。

这项新决议,即第665(1990)号决议,谈到第661(1990)号决议中的强制性制裁的应用;这些措施是具体针对海洋运输的。该决议使安全理事会和国际社会充分支持并授权部署海军力量的国家作出努力,以便确保执行制裁。该决议没有谈到制裁的其他方面或第661(1990)号决议的其它条款;因此,它显然没有取消科威特和其它国家行使它们内在权利的合法性。

因此,第665(1990)号决议提供了非常值得欢迎的进一步基础,以便根据联合国的权威采取行动,确保执行第661(1990)号决议规定的制裁。

我们各国政府在决定通过这项决议时面临着严峻的决策。如同以往一样,安理会在整个危机过程中一直坚定地决心制止伊拉克的公然侵略和维护《联合国宪章》的原则。历史将以我们面对伊拉克对国际和平与安全构成的威胁所表现出的决心来判断我们。

布朗先生(法国)(以法语发言):自危机发生以来,伊拉克一直拒绝遵守安全理事会第660(1990)、661(1990)、662(1990)和664(1990)号决议。几天来,在伊拉克的带动下,显然已发生破坏禁运的企图,这有可能大大削弱第661(1990)号决议的影响,而该决议是迫使伊拉克遵守安理会其它决议的唯一和平手段。

正如法兰西共和国总统8月21日所指出,“没有制裁的禁运是不现实的”。因此,法国认为有必须在必要时采取限制措施,以便确保执行禁运。

毋庸讳言,该决议不应被理解为滥用武力的全面授权。这是确保尊重关于各方实行禁运的决定的问题。该决议通过强调核实货物和目的地具体规定了执行禁运。该决议规定了在这方面可采取的适当措施,其中包括最低限度使用武力。法国政府认为,这自然仅应被用作最后手段,并仅限于绝对必要时使用。在每次情况中,使用压力将必须通知安全理事会。

最后,虽然国际社会有责任确保指导国家间关系的普遍接受的原则得到尊重,但最好应在阿拉伯世界范围内找到解决导致伊—科危机问题的具体办法。作为阿拉伯国家长期的朋友,法国愿意支持它们为寻求解决办法而作出的努力;这种解决办法自

然应以安全理事会的决议为基础,并以伊拉克部队从科威特撤出为前提;科威特的主权必须得到恢复。

我们是安全理事会刚刚通过的第665(1990)号决议的共同提案国,并充分支持该决议。该决议获13票赞成,我们对此感到高兴。

福蒂埃先生(加拿大)(以英语发言):安全理事会刚刚进行的表决标志着安理会、联合国和整个国际社会的历史性时刻。我们并不愿看到它发生,但我们别无它择。自伊拉克于8月1日入侵科威特以来,这是安理会第5次表明其立场。之所以必须这样做,是因为伊拉克一直继续拒绝遵守安理会的约束性决定。

伊拉克入侵后我们立即通过的第一项决议要求伊拉克立即、无条件从科威特领土撤出。当伊拉克决定不遵守时,安理会一致通过第661(1990)号决议,要求所有国家实行制裁,以确保伊拉克遵守第660(1990)号决议。

伊拉克再次无视国际社会的一致呼声。伊拉克不但没有按照安理会的要求恢复科威特的主权,反而吞并该国,但安理会通过其第662(1990)号决议宣布吞并决定为无效。

此后,伊拉克继续自欺欺人,好象科威特不再存在,命令关闭在科威特的外交使团。伊拉克加剧对在科威特和伊拉克的所有外国国民的恫吓,阻止想要离开该地的外国国民,其中包括数百名加拿大人。安理会在其第664(1990)号决议中一致要求取消这些步骤。

伊拉克又一次未能响应本机构的一致呼吁。伊拉克不仅不遵守安理会的四项决议,它还想尽办法回避遵守这些决议,企图得到它国的支持,甚至是私人公司的支持,以便绕过安全理事会在其第661(1990)号决议中规定的制裁。

安理会成员不能无视它们对国际社会的责任,因此,它们别无它择,只能象已经做出的这样再次采取行动。今晨我们做出的决定是经过痛苦、认真的磋商和谈判的结果。毫无疑问,这是安理会不得不做出的最困难的决定之一。我们这样做是希望,伊拉克能迅速做出反映,允许所有外国国民离开伊拉克和科威特,从科威特撤军,以便使该联合国会员国的主权得到恢复。

正如我的一些同事所说,在国际社会当代历史上我们正经历着一个历史性的时刻。在大约三星期前,伊拉克对科威特野蛮的侵略和它违反国际法的行为不断升级对国际和平和安全构成了最严重的威胁,这是人类1945年签署《联合国宪章》以来所面临的最严重的威胁。

再者,安理会在无任何异议的情况下通过的5项决议最清楚不过地表明联合国的变革,联合国重新找到了它的真正使命,就象当年在旧金山所构想的那样。

加拿大一直做好准备在联合国维护世界和平的活动中发挥积极作用,今天它来到本议事厅毫不含糊地谴责伊拉克最近的行动公然违反了《宪章》并且以让伊拉克尊重法治为主要目标投票赞成一项决议草案。

我们非常希望能够找到和平解决这场危机的办法。这种解决办法只能建立在遵守安理会决议的基础之上并且它要给伊拉克政府传递最强烈的讯息,即今天早晨安全理事会已通过了这项决议。

拉扎利先生(马来西亚)(以英语发言):我们中包括马来西亚在内的许多人为完善决议草案文本工作到最后一刻。我们最终拿出的文本并不会使每个人都完全满意。显然还可以对它作进一步的修改,它还有值得更严格推敲的地方,有些人还会对某些观点表示担忧。

此时此刻没有人能够确切地保证决议中期待的行动得以进行。因此,检验的方式就是执行决议。

大家都明白决议的影响,它显然比第660(1990)号和第661(1990)号决议进了一步。要执行的行动方针跨越了一个明确的界限,从进行制裁到准备在执行决议有必要时动用武力。

安全理事会意识到这些影响因而谨慎地在决议中授权。我们不结盟运动反对外国军事力量布署到其他地区,即使这样做是建立在受侵害方的合法要求的基础上。我们期望很快消除部署这些军队的因素以及期望这些军队同样迅速地离开那个地区。

在决议中第1段提及的国家和联合国之间的关系并没有象人们所希望的那样得到满意的阐述。但是人们不应当睁大眼睛想象,在目前现实情况下能有一支打着联合国旗的国际部队监督和强行实施联合国的禁令。

在那样一天到来之前以及在当前有必要确保制裁完全有效性的情况下,安全理事会必须满足于联合国刚开始的控制行动,尽管马来西亚和其他国家倒愿意联合国发挥更加肯定和突出的作用。然而,是为寻求完美的决议而拖延辩论,还是为确保一个国家不从我们的眼中消失而有必要采取紧急补救办法,马来西亚在面临这种选择的情况下必须作出支持决议的政治判断。我们赞同有效制裁是同我们赞同确保在严格和有限的范围内执行决议相一致的。我们并不允许在决议第1段规定的范围之外采取行动。

最后,马来西亚要强调继续采取外交和政治主动行动的必要性,这些行动理所当然地必须采取。不会存在毫无希望或不可能处理的局势。我们呼吁秘书长以及阿拉伯国家作出更大的努力。安全理事会也要作出更大的努力。

卢卡布·哈布吉·恩扎吉(扎伊尔)(以法语发言):当安理会通过强制性制裁伊拉克的第661(1990)号决议时,我国指出安理会的表决是向所有拥有军事力量的国家传递了一个信息,即永远不允许残暴的武力让军事上弱小的国家沉默。伊拉克不顾传递给它的清晰准确的信息以及蔑视安全理事会和国际社会而不断把它的行动升级。海湾形势的发展向我们表明,该地区的政治外交努力毫无结果,更不用说开始解决危机问题,这种解决方法中包括伊拉克军队无条件撤离科威特。

扎伊尔把刚刚通过的第665(1990)号决议看作国际社会要求伊拉克返回到法律和秩序道路上来的呼吁。伊拉克不能再不受惩罚地嘲弄安全理事会的决定并且继续破坏第661(1990)号决议实施的制裁了。

扎伊尔通过投票赞成第665(1990)号决议重申它的坚定立场:谴责联合国一个会员国——伊拉克侵略同一个世界组织中的另一个会员国和不结盟运动的成员国——科威特。

扎伊尔呼吁伊拉克尊重指导国家关系的国际法原则和尊重《联合国宪章》的规定。

安理会刚刚通过的决议是联合国历史上的“第一例”。我们同意这一点。该决议在本组织成立以来对这种情况作出了反应。一个联合国会员国侵略另一个会员国并且吞并其全部领土，这是绝无仅有的。

我们希望第665(1990)号决议会成为制裁的有用的工具，迫使伊拉克尊重安理会的决议并且让它无条件撤出科威特。

对扎伊尔来说，民族的自由是无价之宝。

洛津斯基先生（苏维埃社会主义共和国联盟）（以俄语发言）：自从伊拉克入侵科威特以来，苏联采取了明确立场，谴责这种侵略行径，因为这种行径在波斯湾地区造成非常危险的局势。我国同大多数其它国家一样都采取这一立场而别无他择，因为使用武力改变国家边界和吞并它国构成对整个国际社会的威胁。我们认为这种行动完全是背信弃义并肆意践踏国际法和《联合国宪章》。

现在联合国希望把文明重新引上和平之路。我们对安全理事会各项决议的明确支持说明苏联愿意完全在集体努力的范围内解决危机。我们从一开始就坚决、明确地倡议使用政治方法熄灭火焰，确保伊拉克部队立即和无条件地撤出科威特，恢复1990年8月2日前的局势，并迅速就此事项进行和平对话。

这些就是苏联努力在联合国同阿拉伯领导人及其它有关各方进行接触的目的。这些接触包括苏联总统和伊拉克总统交换信件。8月24日——即安理会会议前夕——米·谢·戈尔巴乔夫致函伊拉克总统，再次强调伊拉克政府必须立即开始执行安全理事会决议各项规定。戈尔巴乔夫总统还写明，如不满足这些要求，安全理事会则不可避免地被迫采取相应其它措施。

苏联已经并将继续竭尽全力执行安全理事会决议，包括第661(1990)号决议。1990年8月23日已向秘书长通报我国执行该决议规定所采取的行动；我们重申，我们愿意严格遵守制裁规定，直到危机结束。

显然,任何企图违反安全理事会所通过的各项措施的行径都无助于建立有利于政治解决波斯湾危机的和平和建设性气氛。

我们已经并将继续敦促伊拉克领导人迅速改变其目前的政策。遗憾的是,我们不得不注意到,我们的希望迄今尚未实现。伊拉克不仅没有从科威特撤出其军队,而且还继续采取只能被视作违反《宪章》的步骤并发表目空一切的声明。

苏联只能对伊拉克和科威特之间的局势表示严重关切。显然,没有任何先例可为在国际关系中使用武力进行辩解。我们坚信,这一问题必须依照国际行为的根本准则、人道主义原则和人权原则尽快加以解决。

我们吁请伊拉克认真考虑由其行动所产生的世界局势,并要求它不要做出任何可被视为向国际社会和安全理事会决定挑战的行为。我们认为,只有这样才能防止危机升级并使问题得到解决。另外,我们强调,必须继续进行对话,以便在区域和双边基础上通过联合国的努力寻求政治解决。

我们重申,苏联随时准备在安全理事会内外采取共同行动,以便及时寻求足以解决目前该区域日趋恶化的危机所需要的各项措施。我们提请特别注意,安全理事会成员和整个联合国会员在其行动中保持高度团结至关重要。现在比以往都更需忆及,在波斯湾困难重重、一触即发的局势中,必须继续强调对话和谈判。这将进一步加强联合国权威并进一步提高安全理事会的威望。

苏联支持今天通过的决议,因为该决议完全旨在采纳这种方法。其意图是扩大执行制裁的范围。但是,执行决议的措施正如案文所示应该同具体情况相适宜。应该最大程度地使用政治及外交方法。

安全理事会还必须继续持久地处理这一非常严重的问题,我们随时准备充分利用军事参谋委员会以及依照第661(1990)号决议所成立的委员会。

苏联人民充分理解,波斯湾危机所造成的局势非常严重。

我们现在正处于对决定着几千人命运的措施作出负责的决定这样一个关键时刻。事态的迅猛发展使我们确信,在这种情况下审慎小心至关重要。我们应该禁止使用武力并禁止采取可能使局势进一步恶化的行动。同样,苏联代表团再次强调,目

前局势非常严峻,这要求有关各方反对已经发生的事件,同时要求负责地对待国际社会的意愿并铭记世界的命运。

托尔努德先生(芬兰)(以英语发言):由伊拉克入侵科威特所造成的国际危机正在迅速恶化。现在必须保持国际社会对控制局势的决心。

芬兰同其它联合国会员国都希望实施集体安全原则以对付侵略。遗憾的是,在过去许多场合,分歧和缺乏政治意愿使各国无法采取集体行动。

这一次,我们感到整个国际社会都决心已定。最重要的是集体安全行之有效,侵略者不能从侵略中受益。我们面前的道路可能仍然非常艰难,但我们相信安全理事会将继续不辜负成员国对它寄予的信任。

自从安全理事会通过关于要求伊拉克立即无条件从科威特领土撤走所有部队的第660(1990)号决议以来,三个多星期已经过去了。这仍然是国际社会的要求,是恢复和平与稳定的唯一道路。科威特的主权、独立和领土完整必须被恢复。

芬兰和其他国家一起要求伊拉克放弃使外国国民困于伊拉克和被占领的科威特的政策,因为这是违反国际法基本原则的。在被强行留在伊拉克和科威特的外国国民中,有许多芬兰和其他北欧国家的国民。就在几天前,从科威特撤走的芬兰和瑞典国民被拦截在伊拉克北部边境,此后他们中的大多数人一直被伊拉克当局拘留在那里。

由于伊拉克没有遵守要求撤军的决议,其它决议相继通过,尤其第661(1990)号决议,该决议根据《宪章》第七章,决定实行与伊拉克和被占领的科威特领土的经济关系有关的广泛经济制裁。只要占领继续下去,我们首先关心的问题就是保证制裁得到严格执行。

因此,安全理事会现在加强保证制裁得到执行的作用是合乎逻辑的。这进一步证明安理会的决心。现在通过的新决议授予成员国进一步采取海上措施的权力,其目的是为了保证第661(1990)号决议得到严格执行。

这是一个史无前例并具有深远影响的决定。因此,有关海军部队采取的具体行

动将得到密切关注,以保证它们实现安理会的目的。我们认为这些新措施是严格限制在第661(1990)号决议范围内的,是能够加强该决议执行的。

伊拉克的侵略和科威特的被占领要求会员国做出牺牲,尤其要求该地区的会员国做出牺牲。我们希望这一新决议将与前几次通过的决议一起促进该地区和平的恢复。这样的发展对整个国际社会也是至关重要的。

克里斯平·蒂克尔爵士(联合王国)(以英语发言):今晚我们在安理会为帮助保护世界,反对一个强国侵略其无防御能力邻国而建立的大厦上添加了第五块砖。我认为安理会对这一危机作出的反应是一个范例,正如其他代表所说的那样,它显示了一种新精神,即不仅仅坚持过去的一贯程序和办法,而且国际社会在处理一场前所未有的危机时采取了一种创造性方式。

现在我们采取了进一步行动,扩大与科威特政府合作的会员国所能采取的办法,使它们能够做到:

“必要时在安全理事会权力下采取符合具体情况措施...”(第665(1990)号决议,第一段)。

我必须向安理会说明,这种措施包括实现上述这一段目的所需的最低限度使用武力。当然,我们希望不必使用武力。船主以及船长,尤其船长,应当与部署在该地区拦截船只的海军部队进行充分合作,允许对船上的货物和目的地进行检查与核实。

这一决议是大量证据的结果,这些证据表明,大规模违反制裁的行为——其中的一些证据也许不过是冰山的一角——昨天已被通知经济制裁委员会。正如我们知道的那样,有一连串的油船从伊拉克港口把伊拉克石油运到波斯湾外面。如果这些公开蔑视的行动成功了,那么安理会和联合国本身的权威将受到严重破坏。

今晚,国际社会已选择了解决这些海上违反制裁行动的最好办法,但我们必须提醒安理会,《宪章》第51条和科威特向我们以及其他国家提出的要求是采取行动的充分法律权力。如果必要,我们将使用它。

我们刚才通过的决议并不包括问题的所有方面,而且它也没有佯装做到了这一点。我们是否需要考虑其他措施或通过其他决议主要取决于伊拉克政府。该政府必须认识到和尊重已通过安理会表达的国际社会的意志。问题的焦点已逐渐变得越来越集中和清楚。今晚,问题的焦点已变得最集中和清楚。

任何一个国家,起码伊拉克政府不能误解我们希望看到伊拉克部队立即无条件从科威特撤走并恢复该国合法权力的决心。任何人,起码伊拉克政府的每一位成员,都不能忘记他们个人对每天发生在这个被入侵、占领和掠夺的国家里的暴行所负的责任。

阿内特先生(科特迪瓦)(以法语发言):科特迪瓦深信的一条教义是:通过对话表达自由。当对话无法继续进行时,一个国家可以依法行事,也就是说,从广意上尊重《宪章》,尊重不结盟运动和非洲统一组织坚持的准则。

通过投票赞成我们共同提出的决议草案,我们仅仅在此重申,我们不相信除了蔑视这一措词之外,还有其他适当的措词能用来形容伊拉克当局的行为。三个多星期以前,我们开会首先一致谴责对科威特的入侵,然后谴责吞并。这些行动都是违反国际法和《联合国宪章》原则的,但首先,这些行动的继续表明伊拉克对国际社会、对第660(1990)、661(1990)、662(1990)和664(1990)号决议以及一些国家采取的外交措施的蔑视。

我们努力使伊拉克认识到终止这种即非法又荒谬的行动的紧迫需要。伊拉克拒绝接受任何此类方法。我们这个时候在安理会会议厅开会,这证明国际社会使伊拉克恢复理智的努力未能成功。我们失败,是因为我们不具备成功的手段。我们失败,是因为我们为执行我们所通过的决议特别是关于禁运的决议所具备的手段是不足的。

科特迪瓦是一个小国,一个热爱和平与正义的国家。我们知道,只有包括伊拉克在内的所有国家严格尊重国际法和《联合国宪章》,我们才能希望在这个地球村庄——我们的世界中和平生活。

我国代表团投票赞成第665(1990)号决议,这不仅仅是表示支持这一项决议。通过这项决议,我们打算不仅克服执行早先决议可用的现有手段国的缺点,而且,我们首先要向伊拉克说,国际社会不能无限期地等待并容忍自己被嘲弄。

我国认为,和平仍然是可能的,恢复阿拉伯人民尊严仍然是可能的。这需要伊拉克立即无条件地撤出科威特。

塔德斯先生(埃塞俄比亚)(以英语发言):联合国安全理事会作了很大的努力以履行关于伊拉克入侵科威特的职责。通过在谴责这一侵略行径,实行制裁,宣布非法吞并科威特为无效,以及对在科威特和伊拉克的外国国民的人道主义关切迅速作出反应等方面保持前所未有的一致,安理会到目前为止没有辜负《联合国宪章》所寄予的期望。

不幸的是,安全理事会的一系列决定仍未等到执行。人们期望伊拉克解决遵守决议,尤其是安全理事会第660(1990)号决议这一核心问题,该决议要求伊拉克军队立即无条件地撤出科威特。因此,安全理事会迫切需要采取适当行为,以强迫伊拉克完全遵守安理会关于恢复科威特主权和领土完整并确保维护该地区和平与安全的各项决议的规定。

在这一方面我们深信,作为世界和平与安全的先锋,安理会继续行使其权力以执行其各项决定,以防止局势进一步恶化,从而给维护和平与安全带来恶果。我们认为,这项决议规定了在安全理事会权力下的执行措施,以确保充分遵守第661(1990)号决议的各项条款。

从这一原则立场出发,并希望它将有助于迅速结束该地区的这场危机,我国代表团对刚才通过的决议给予支持。

李道豫先生(中国):安理会在伊拉克入侵和吞并科威特之后,连续通过了四项决议。但令人遗憾的是,伊拉克至今未执行这些决议,没有将它的军队撤出科威特。当前海湾地区形势持续紧张,中国代表团对此深感忧虑和不安。中国一贯主张通过和平手段政治解决当前海湾危机,我们支持阿拉伯国家政治解决的努力,也尊重它们增

强自身防御能力的要求。我们认为,当务之急是认真、有效的执行安理会四项决议,包括实行制裁的661号决议。伊拉克军队应立即、无条件、全部撤出科威特;科威特的主权、独立和领土完整应得到恢复和尊重;在伊拉克和科威特的外国国民的安全自由应当得到保证。

为了防止形势进一步恶化,有效地执行安理会决议,早日恢复海湾和平与安全,我们主张充分利用联合国的机制,包括根据661号决议成立的委员会。上述委员会应该迅速研究执行决议的情况,并提出相应建议,由安理会进行讨论并作出决定。我们还希望并支持秘书长发挥调解和斡旋作用。

为了避免武装冲突升级,使局势严重恶化,我们原则上反对大国的军事卷入,也不赞成以联合国名义使用武力,因为这不仅无助于危机的解决,而且将会妨碍联合国和其他方面寻求政治解决的努力,导致局势的进一步恶化和复杂化。为此,我们认为,必须在661号决议范围内采取措施,661号决议并不包含使用武力,当然,也不能允许动用武力来执行661号决议。基于上述考虑,我们曾经对决议草案提出删去“最低限度使用武力”的措词。现在,经过各方修正的决议草案,限于执行661号决议,并不再有“最低限度使用武力的措词”,我们认为草案中“必要时可采取与具体情况相称的措施”并不包含使用武力的概念。基于上述理解,考虑到我们的修改意见已被吸收,我们投票赞成这一决议草案。最后,我们再次呼吁有关各方克制,避免使用武力,通过谈判、对话谋求和平解决这场严重的危机。

主席(以英语发言):我现在以罗马尼亚代表身分发言。

罗马尼亚代表团投票赞成文件S/21640所载的决议草案。在这一方面,我国代表团要重申罗马尼亚政府就伊拉克和科威特之间的局势所表示的立场。安全理事会全体成员都清楚地知道这一立场,因为在通过关于审议中的项目的先前决议进已表示了这立场。

罗马尼亚坚决反对用武力推翻另一个国家--即科威特--的独立和主权并兼并该国,我们认为各国应遵守《宪章》的规定和普遍接受的国际法原则。我们认为,安理会采取的所有后续行动或进一步措施,应是安理会已经通过第660(1990)号、第661

(1990)号、第662(1990)号和第664(1990)号决议所采取的行动的一部分。还应当根据《宪章》有关规定并在充分尊重安全理事会职权情况下采取新的步骤。

我国代表团同意这种观点：各会员国应继续本着国际团结与统一的精神采取行动，以执行安全理事会通过的所有决议。同时，我们认为应当重申我们的信念：在这种情况下，各国必须表现温和态度与责任感，不采取可能使局势进一步恶化的任何行动。

我现在恢复我的安理会主席的身份。

安理会现在听取其他人的发言。

我现在请科威特代表发言。

阿布哈桑先生(科威特)(以阿拉伯语发言)：首先，我必须感谢投票赞成刚刚通过的第665(1990)号决议的国家。它们的投票生动体现了其对《宪章》原则的承诺及对安理会信誉的捍卫。安全理事会通过这一决议，在历史上大书特书了一笔，为和平与保障各国人民的权利和原则奠定了基础。

安理会今天开会，继续和补充自肆意侵略科威特及占领其领土以来所进行的持续和有效的努力，这种侵略和占领使科威特人民无家可归，导致以压倒我们的武力兼并了我国领土。安理会的这一努力致使通过了五项决议，这些决议表示了全世界在谴责伊拉克政权、其扩张阴谋及其彻底无视人的价值与原则和国际法准则与基本国际关系时的良知与感情。因此，伊拉克政权已被完全孤立于文明的国际社会之外，而继国际社会和安理会做出公正决定之后，现已委缩在黑暗的角落里，这一决定就是它是一个违犯法律、不爱好和平的政权；国际社会对其不能相信，无法与其交往，因此对该政权实行了全面制裁。如果安理会没有对维护正义原则做出积极反应，这种抵制是不会得到执行的。安理会了解一个弱小与和平的国家科威特采取了什么行动，来为其公民服务并为他们提供生活福利制度，及最恰当地使用真主赐予科威特的自然资源。

科威特在发展中世界经济发展中的开拓作用是人所共知的。科威特向其兄弟和

姐妹国家提供了无限制的支持,因为它一直尽力推行公平分享其自然资源和积极促进和平的政策。

科威特与国际社会本来希望,伊拉克政权会从愚蠢的冒险中清醒过来,理智地遵循国际意志,执行安理会通过的决议,即立刻全部无条件地撤出科威特领土,恢复贾比尔·萨巴赫领导下的科威特合法政府。这样,伊拉克就会使该地区免遭一场只有上帝才知道其规模的悲剧的严重后果。

我们本来希望伊拉克政权会履行其对受这一政权折磨的伊拉克人民的责任,使他们免于伊拉克政权无止境的欲望所强加给他们的黑暗。我们本来希望伊拉克政权会使伊拉克人民免遭他们现在的生活所面临的全面禁运的痛苦。

然而,这条安理会奉为迫使伊拉克政权完全和无条件撤出的最安全手段的道路,似乎并非没有被利用来阻碍呼吁建立全面制裁制度的安理会第661(1990)号决议的漏洞。如果这些漏洞没有得到弥补,那么鉴于不充分考虑其人民权利与命运--更不用说是在伊拉克占领下受苦难的骄傲的科威特人民的权利--的伊拉克政权,这就会延长伊拉克对科威特的占领,使科威特人民长期受到各种形式的恐怖主义、恐吓、压迫、抢掠、驱逐和侵犯我们视为神圣之物的行为。这些漏洞会让伊拉克政权有机会消除科威特的特征,并大肆掠夺科威特人民的资源与财富。

科威特享有全世界如此巨大的支持,它决心解放自己的领土,恢复尊严并把入侵的篡权者赶出家园。科威特将和过去一样走和平之路,收复并巩固自己的权利。

我们认为,今晚通过的决议呼吁使用包括军事选择在内的加强对伊拉克的制裁机制的一切可能的手段,能够取得预期的结果。决议弥补了第661(1990)号决议的漏洞,而伊拉克压制政权正在利用这些漏洞。因此,本决议将促进科威特正当要求的实现:收复科威特的全部领土,恢复其合法政府。

事实上,安全理事会通过第665(1990)号决议向伊拉克政权发出了明确和响亮的信息,以安理会代表其良知的国际社会决心对伊拉克强加意志,施加压力,以一切手段迫使其执行安理会第660(1990)号、第661(1990)号、第662(1990)号和第664(1990)决议。

如果不首先以从所有的科威特领土完全和无条件地撤军和恢复科威特合法政府为基础,任何倡议都不能实现和平。如果不能满足这两个条件,任何倡议——不论倡议内容如何,也不论倡议由谁提出——都将是幻影而已,都将是失败的,都将是回避和妨碍安理会直截了当的决议的企图而已。

该地区要实现和平,就必须解决中心问题,而不是问题的影响方面,尤其是问题的影响方面正在有选择地加以解决。

我们曾听说,也曾在这会议厅内听说,谋求阿拉伯解决办法,在阿拉伯范围内解决更为适宜。我们十分愿意以适当的方式解决问题并从适当的角度来考虑这一问题,谁都不能怀疑我们的诚意。确实,我们曾经谋求在阿拉伯范围内解决整个问题,但伊拉克总统突然入侵并占领了一个阿拉伯国家。我们也曾经谋求在阿拉伯范围内解决占领的后果问题,但是我们看到伊拉克总统拒绝了清楚和明确的阿拉伯解决办法。如果伊拉克政权真想在阿拉伯范围内解决问题,那只有一条路可走:根据阿拉伯国家外长1990年8月2日通过的决议、根据阿拉伯首脑会议和穆斯林国家外长随后通过的决议,无限制、无条件地立即撤出其入侵军。

伊拉克谴责国际社会匆促行事,它呼吁保持耐心,呼吁进行质询,让其澄清立场。匆促行事并不是科威特的特性,我们捍卫我国利益、保护被占领下的我国人民的安全的愿望促使我们在加强禁运措施、弥补所有漏洞方面缓慢行动。任何借用人道主义考虑声称食品和药物应在禁运物品之外的企图都只是借口而已,这种借口似乎相关,其实是想掩盖其险恶的用心。一旦侵略和占领及其影响结束,由侵略和占领产生的一切人道主义问题都能得到解决。只经有坚定的国际声援,这一目标就能实现,坚定的国际声援将促使侵略者执行安全理事会第660(1990)号决议。

我们相信,安全理事会所采取的行动将载入史册。安理会以通过今天决议的行动,促进了确保伊拉克入侵军从科威特领土完全和无条件的撤出以及科威特合法政府的恢复。

尽管我们遭到了不幸,但我们强调我们寻求和平;我们过去、现在和将来都寻求

和平。科威特将看到自己的自由和自傲得到恢复，它将在国家元首贾比尔·艾哈迈德·萨巴赫的领导下，在忠诚的科威特人民和所有爱好和平的国家的支持下，重新掌握自己的命运。你们——安全理事会成员——代表了国际社会的良知。

主席（以英语发言）：下一位发言者是阿曼代表，他代表海湾合作委员会成员国发言。我请它在安理会议席就座发言。

胡赛比先生（阿曼）（以英语发言）：安全理事会在如此之短的时间内通过了一些十分重要的决议，以解决由伊拉克武力入侵和吞并兄弟的科威特国而造成的严重局势。

我们曾希望，伊拉克将积极地响应国际社会的呼吁和阿拉伯国家及伊斯兰会议组织的各项决议，通过从科威特撤军和恢复科威特合法当局为实现和平解决而努力。令人深感遗憾的是，我们看到，伊拉克坚持继续占领科威特，使局势恶化并非常危险。

因此，我国政府同其他国家一道要求安理会召开此次会议，寻找为执行安理会有关决议的必要措施，特别是根据《联合国宪章》第七章和以安全理事会认为最适当的方式确保遵守安全理事会第661(1990)号决议。

今晨，海湾合作委员会国家欢迎通过安全理事会第665(1990)号决议。主席先生，我愿感谢你，安全理事会常任理事国和安全理事会的不结盟成员国，感谢你们花费的时间和做出的努力。我们继续呼吁伊拉克顺应道理和理智，敦促它接受以前通过的一切决议，以便避免发生兄弟的伊拉克人民和整个区域仍未看到的危险。

主席（以英语发言）：我请伊拉克代表发言。

安巴里先生（伊拉克）（以英语发言）：我要求在表决前发言，以表明根据《联合国宪章》安全理事会第665(1990)号决议的非法性。主席先生，您根据自己的决断，在没有指出先例和程序的情况下剥夺了我这一权利。但令我欣慰的是，我的同事古巴代表指出了该决议的非法方面。因此我将十分简短地解释一下为什么根据《联合国宪章》它是非法的。

(以阿拉伯语发言)

安全理事会第665(1990)号决议是毫无道理的。它自相矛盾。安全理事会第661(1990)号决议的基础是《联合国宪章》第41条，该条明确规定，不应为使安全理事会决定的经济措施生效而使用武力。这一保留得到下列事实的进一步强调，即安全理事会对决议投赞成或弃权票中有5个成员国对其适用性及适当与否表示怀疑。事实是，我们的同事中华人民共和国的代表坦率地指出，他投票赞成该决议是因为相信，它未授权使用武力来执行第661(1990)号决议规定的措施。

但同时，我们听到几位代表扬言有必要在最低或必要限度内使用武力。这种矛盾反映出安全理事会成员在通过一项毫无道理的决议时所承受的压力。

该决议还具有更为危险的一种违反行为。根据《宪章》任何使用武力应符合第42条，受其后条款管辖，特别是，这些条款将使用武力的权力限于根据安全理事会同提供部队国家达成的协议，在与军事参谋委员会合作下的安全理事会；因此，这些国家的部队应置于联合国权限之下。

这里我们不禁要问，第665(1990)号决议提案国为什么如此热衷于回避根据《宪章》第42条安全理事会的权限。

我认为其原因如下。首先，援引第42条是基于安全理事会根据秘书长提交的一份报告深信经济措施的有效性和这些措施的成功。然而，该决议的提案国匆忙中未发现等到9月5日是多么容易，那时秘书长要提交他的报告。

更重要也是更危险的是提案国力图损害安全理事会的权威和绕过《宪章》确立的安全理事会体现的机制并且企图取而代之。

我们认为仓猝急迫地炮制决议目的在于美国军队要进行一场重大的军事侵略，美国军队在以色列军队和情报部门的配合下现正集结在沙特阿拉伯王国的油田上。为此，该决议一方面破坏安全理事会的权威，另一方面在实质内容和细节上却是无效的。

除非《宪章》作必要修改，否则安全理事会无权放弃自己的权威或把权威交给若干国家。

再者，该决议是非常危险的。它没有给使用武力打下逻辑基础。该决议并没有把真正的权威交给安全理事会、军事参谋团、安全理事会有关委员会或秘书长来监督海洋国家使用武力。

不加控制和限制的武力会导致专制和侵略。根据这项决议使用武力也是如此。我说过，没有真正的界限或边界来保证在公海上适当地使用武力。

还有，美国军队——海军、空军和陆军以中东历史上前所未有的数量部署在中东以及美国或它的任何盟国或傀儡在该地区一片歇斯底里的气氛中使用武力不可避免地会导致若干大爆发，这会把所有人毁灭在进军路途中。

因此伊拉克认为较聪明的办法是安全理事会不要削弱其信誉，不要破坏整个联合国系统。我认为许多投票赞成该项决议或弃权的国家将来会成为这个先例的受害者，我这样说并不夸张。

美国及其盟国为使它们的侵略行为合法化力图炮制的那项决议表明美国承认自从通过第660(1990)号决议以来美国反对伊拉克的军事行动是侵略和非法的行径。那是美国如此急于寻找一块遮羞布的原因。

美国继续傲慢地采取行动。不管安全理事会是否通过该项决议，它坚持认为它拥有使用武力的权力。因此美国的立场表明了它的傲慢和不负责任。它的立场表明它对联合国和安全理事会的真实看法，它把联合国和安全理事会看作工具，用来掩盖其侵略行径，它以拒绝支付给联合国预算它分摊的会费（总额现达5亿多元）来不遗余力地讹诈联合国以便保护象以色列这样的盟国和傀儡。

还有，美国通过炮制非法的决议增加了局势的严重性和复杂性。美国甚至在秘书长关于实施经济措施的报告9月5日提交之前就迫使紧张局势升级并诉诸武力从而导致局势不可收拾。那同安全理事会和《联合国宪章》的目标是完全背道而驰的。因此，把进攻部队集结在阿拉伯海湾地区的美国利用安全理事会来确保其计划的实

施，该计划的基本目的是利用武力反对伊拉克以及为自己的利益服务和为该地区犹太复国主义的扩张主义利益服务，并且建立对该地区财富、海湾的航运和海湾民族的命运等的霸权。

我们认为，安理会正在出现一种奇怪的现象。它削弱了安全理事会的威信和安理会用和平手段执行决议的能力。另外，它使得任意单独使用武力得以取代国际公海立法，而安全理事会通过非法决议恰恰为这样使用武力撑开了保护伞。这种现象的历史责任完全归咎于美利坚合众国及其盟国。

在我以前发言的许多代表都谈到继续进行外交努力，特别是通过阿拉伯集团进行外交努力的重要性。然而显然，美国及其盟国通过其所作所为——要求召开安全理事会会议、仓猝通过不公正的决议、通知马上召开会议，从而不给对话的机会——呼地关上了任何和平解决问题的大门，尽管伊拉克和其它阿拉伯兄弟国家本着严肃负责的精神提出了倡议。

我们不得不在此阶段提请安理会成员注意美利坚合众国、联合王国及其盟国大规模部署部队的挑衅性质并以现代史中空前的野蛮和残酷方式利用其大规模部署对伊拉克人民实行封锁并造成饥荒。所有这一切都发生在过去的两个星期内，同时安理会还连续通过五个决议，其速度之快只有美国拒绝伊拉克提出的各项和平倡议的速度才能与之媲美。

我们对侵略伊拉克提出了明确的警告，我们提出警告，美国在海湾的军事力量不是为了保卫任何国家；它们在那里并将继续在那里成为占领和威胁的持久因素，其主要目的是攫取该区域的石油资源并控制其生产、定价和销售，以便使该区域的石油成为可用来既威胁美国的敌人也威胁美国的朋友的一种武器，并剥夺该区域人民的独立、自决权及其对自然资源的享有。

皮克林先生(美利坚合众国)(以英语发言):时间真的很晚了。我们刚刚听到的这种莫名其妙并颠倒黑白的发言根本不值得反驳。不幸并遗憾的是,它不仅破坏诺言,一点也不简短,而且充分表明安理会今晚刚刚采取的庄严步骤完全正确。

主席(以英语发言):伊拉克代表要求发言,我请他发言。

安巴里先生(伊拉克)(以英语发言):尊敬的美国代表那天对我的发言进行反驳时指责伊拉克不善于公共关系。我承认,美国已表明它是散布虚假消息的真正大师,对此我向他致敬。他对我发言所作的评论已表明这一点。

主席(以英语发言):本次会议没有人再要发言,安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。安全理事会将继续注视这一问题。

上午6点散会。